



NOTICES TO MARINERS

Issue No.32(Total No.983)

Notice No.976-991

10 August 2020

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44256	DONGGOUGANG TO DINGHAIQIAO	1:5 000	2020年7月第6版	
2	44258	LUJIAZUI FAIRWAY	1:5 000	2020年7月第23版	
3	81401	SHENQUAN PORT	1:20 000	2020年7月第2版	
4	82302	ZHELANGJIAO AND APPROACHES	1:20 000	2020年7月第5版	
5	02101	QINGLAN PORT	1:20 000	2020年7月第15版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44256	DONGGOUGANG TO DINGHAIQIAO	1:5 000	2018年6月第5版	
2	44258	LUJIAZUI FAIRWAY	1:5 000	2020年1月第22版	
3	81401	SHENQUAN PORT	1:20 000	2016年11月第1版	
4	82302	ZHELANGJIAO AND APPROACHES	1:20 000	2017年9月第4版	
5	02101	QINGLAN PORT	1:20 000	2019年9月第14版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX


1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Panjin Port	(980)
	Dongying Port and Approaches	(981),(982),(983),(984)
Yellow Sea	Feihuanghekou Northeastwards	(976)
East China Sea	Zhoushan Islands	(985)
	Dongluo Islands Eastwards	(977)
South China Sea	Shantou Port	(986)
	Jieshi Bay Southeastwards	(987)
	Approaches to Dongping Port	(988)
	Yangjiang Port	(989),(990)
	Bohe Port Eastwards	(991)
	Chart Correction	(978),(979)

- (3)22°11'04".4N,113°58'52".8E
- (4)22°10'38".6N,114°02'02".0E
(84206东图廓交点)
- (5)22°10'34".8N,114°02'29".4E
- (6)22°09'25".0N,114°05'39".4E
- (7)22°09'23".8N,114°06'36".4E
- (8)22°09'16".4N,114°06'58".0E
- (9)22°09'14".2N,114°09'49".3E
- (10)22°08'58".7N,114°10'40".8E
- (11)22°08'58".0N,114°11'02".7E
- (12)22°09'01".6N,114°11'44".8E
- (13)22°09'20".9N,114°12'09".1E
- (14)22°10'53".7N,114°12'47".1E
- (15)22°12'03".8N,114°12'13".8E
- (16)22°12'44".4N,114°12'16".0E

Chart 84203(1~3,5~16)[2020-950] 84206(1~4)[2020-951]

979.Chart Correction

- | | | |
|--------|---|-------------------------------|
| Delete |  | (1)21°42'32".9N,111°48'03".7E |
| | 1 ₈ | (2)21°41'24".9N,111°48'56".5E |
| | 17 ₄ | (3)21°31'46".6N,111°50'42".4E |
| | 17 ₅ | (4)21°32'00".9N,111°52'53".5E |
| Insert |  | (5)21°42'33".1N,111°48'03".3E |
| | 0 ₆ | (6)21°41'24".2N,111°48'57".6E |
| | 14 ₈ | (7)21°31'45".5N,111°50'38".2E |
| | 14 ₈ | (8)21°31'59".8N,111°52'52".8E |
- Chart 86101(1,5)[2020-] 86301[2019-]

Temporary Notices

980. Bohai Sea – Panjin Port – Dredging (T)

Date July 11 to December 31, 2020, day and night

Area joining: (1) 40°40'16".4N, 121°58'01".6E
(2) 40°39'51".2N, 121°58'54".4E
(3) 40°39'38".0N, 121°58'37".9E
(4) 40°39'08".7N, 121°58'25".0E
(5) 40°32'05".8N, 121°56'18".4E
(6) 40°32'08".8N, 121°55'51".8E
(7) 40°32'20".0N, 121°56'00".4E
(8) 40°37'36".1N, 121°57'31".3E
(9) 40°39'54".4N, 121°57'51".3E
(10) position (1) above

Note: AIS is working and keep watching on VHF ch.69. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 13144 13149

Source Yingkou Navigation Notice 137/2020

981. Bohai Sea – Dongying Port and Approaches – Drilling (T)

Date July 3 to October 31, 2020

Area radius 500m, central point: 38°13'52".5N, 118°51'27".6E

Chart 1304

Source Dongying Navigation Notice 240/2020

982. Bohai Sea – Dongying Port and Approaches – Construction (T)

Date July 10 to September 30, 2020

Area radius 600m, central point: (1) 38°15'16".3N, 119°13'55".3E
(2) 38°17'34".3N, 119°15'47".3E
(3) 38°14'07".0N, 119°16'03".5E
(4) 38°14'07".0N, 119°16'02".2E
(5) 38°15'13".7N, 119°13'58".3E
(6) 38°14'07".1N, 119°16'00".4E
(7) 38°14'06".5N, 119°16'03".1E

Blank Page

(8)38°15'14".4N,119°13'52".9E

(9)38°12'41".3N,119°05'43".3E

Chart 32201 33001 1304

Source Dongying Navigation Notice 237/2020

983.Bohai Sea – Dongying Port and Approaches – Drilling (T)

Date July 3 to October 31, 2020

Area radius 500m, central point: 38°17'04".9N,118°57'07".4E

Chart 1304

Source Dongying Navigation Notice 241/2020

984.Bohai Sea – Dongying Port and Approaches – Berth Construction (T)

Date July 15, 2020 to July 14, 2021

Area joining: (1)38°06'33".9N,118°57'55".8E

(2)38°05'35".4N,118°58'47".1E

(3)38°05'47".8N,119°02'01".4E

(4)38°07'18".8N,118°59'22".6E

(5)position (1) above

Chart 32201

Source Dongying Navigation Notice 242/2020

985.East China Sea – Zhoushan Islands – Xiaoyangshan Westwards – Dredging (T)

Date July 10 to December 31,2020, 06:00~17:00

Area joining: (1)30°39'26".6N,121°59'59".6E

(2)30°39'11".9N,121°59'54".7E

(3)30°38'58".5N,122°00'18".2E

(4)30°38'39".5N,122°00'47".4E

(5)30°38'16".2N,122°01'15".2E

(6)30°37'42".4N,122°01'55".7E

(7)30°37'42".1N,122°01'56".2E

(8)30°36'53".2N,122°03'03".9E

(9)30°37'03".4N,122°03'13".8E

(10)30°37'56".9N,122°02'15".4E

(11)30°38'41".0N,122°02'14".2E

Blank Page

(12)30°38'52".4N,122°02'17".8E

(13)position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.13.

Chart 52132

Source Yangshangang Navigation Notice 281/2020

986.South China Sea – Shantou Port – Pier Contruction (T)

Date July 13, 2020 to July 15, 2021

Area joining:

(1)23°21'11".4N,116°41'45".2E
(2)23°21'09".9N,116°41'45".5E
(3)23°21'10".6N,116°41'48".1E
(4)23°21'12".4N,116°41'47".5E
(5)position (1) above

Chart 81205

Source Shantou Navigation Notice 046/2020

987.South China Sea – Jieshi Bay Southeastwards – Contruction (T)

Date July 13, 2020 to December 31, 2021

Area east area , joining:

(1)22°45'37".7N,116°12'58".8E
(2)22°44'44".5N,116°12'29".7E
(3)22°41'44".3N,116°02'55".8E
(4)22°43'46".4N,116°02'07".0E
(5)22°44'20".4N,116°03'46".8E
(6)22°43'37".2N,116°06'28".8E
(7)22°46'22".4N,116°12'08".6E
(8)position (1) above

west area , joining:

(9)22°40'33".9N,115°59'14".7E
(10)22°42'11".1N,115°57'28".3E
(11)22°40'40".8N,115°53'02".4E
(12)22°39'09".0N,115°54'44".6E
(13)position (9) above

Note: Keep watching on VHF ch.16.

Chart 82001

Source Shanwei Navigation Notice 007/2020

Blank Page

988.South China Sea – Approaches to Dongping Port – Submarine Cable(T)

Date April 25, 2019 to December 31, 2021

Area area1, joining: (1)21°46'55".9N,112°11'50".9E
(2)21°44'15".8N,112°10'57".9E
(3)21°30'25".5N,112°13'34".4E
(4)21°39'52".9N,112°13'39".2E
(5)21°29'26".9N,112°14'11".5E
(6)position (1) above
area2, joining: (7)21°30'55".2N,112°09'57".1E
(8)21°30'25".2N,112°17'00".7E
(9)21°23'02".4N,112°17'01".9E
(10)position (7) above

Chart 86101

Source Yangjiang Navigation Notice 042/2020

989.South China Sea – Yangjiang Port – Contruction(T)

Date January 19, 2020 to March 6, 2022

Area joining: (1)21°40'16".2N,111°50'21".7E
(2)21°39'53".4N,111°50'23".7E
(3)21°39'53".6N,111°49'52".3E
(4)21°39'45".0N,111°49'33".0E
(5)21°40'10".2N,111°49'33".2E
(6)21°39'28".3N,111°49'09".8E
(7)21°39'46".8N,111°49'39".9E
(8)21°40'08".0N,111°48'15".3E
(9)position (1) above

Chart 86301

Source Yangjiang Navigation Notice 043/2020

990.South China Sea – Yangjiang Port – Dredging(T)

Date June 8, 2020 to May 15, 2022

Area joining: (1)21°31'54".7N,111°47'16".0E
(2)21°33'56".1N,111°47'40".3E
(3)21°34'57".4N,111°47'52".6E

Blank Page

- (4)21°35'06".8N,111°47'55".0E
- (5)21°36'17".1N,111°48'13".2E
- (6)21°37'45".7N,111°48'20".9E
- (7)21°39'36".8N,111°49'05".6E
- (8)21°39'38".2N,111°48'57".4E
- (9)21°39'31".5N,111°48'56".2E
- (10)21°37'47".1N,111°48'14".3E
- (11)21°36'18".0N,111°48'06".6E
- (12)21°35'07".4N,111°47'48".3E
- (13)21°34'58".7N,111°47'45".6E
- (14)21°33'57".3N,111°47'33".3E
- (15)21°31'55".9N,111°47'09".0E
- (16)position (1) above

Chart 86301

Source Yangjiang Navigation Notice 044/2020

991.South China Sea – Bohe Port Eastwards – Construction(T)

Date July 10, 2020 to June 30, 2022

- Area joining:
- (1)21°16'48".0N,111°27'10".0E
 - (2)21°21'36".0N,111°27'10".0E
 - (3)21°21'36".0N,111°31'30".0E
 - (4)21°16'48".0N,111°31'30".0E
 - (5)position (1) above

Chart 87001

Source Yangjiang Navigation Notice 045/2020

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.